

2635 m.m. Pollak et Cie - tabl. de Rubens.

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

J. Mau 86

Dossier concernant un tableau de
Rubens offert en vente par
m.m. Pollak & C^{ie}

N^o 2635

NUMÉRO
D'ORDRE.

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE.

M. POLLAK & C^{IE}

FRANKFURT a. M.

TELEGRAMM-ADRESSE:

Max Pollak Frankfurt Main.

Frankfurt a. M., 19 März 1886

Am Salzhaus No. 1.

MUSEES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

n^o 2636

Höbl. Direction des Muséum

Brüssel

Mit gegenwärtigem beehren wir uns Ihnen mitzutheilen, dass wir die glücklichen Besitzer des hervorragenden sehr antiken Belgemälde „Jupiter & Antiope“ gemalt von dem grossen Meister „Rubens“ sind. -

Im menschlichen Leben spielen sich oft glückliche Momente ab, wodurch ein Familienglück begründet wird, dem Zufall es verdankend gelangten wir in Besitze des Buches „L'oeuvre de Rubens“ 1577-1877. / 3^{ème} Centenaire de la Naissance du Maître / auf der Seite N^o 65 dieses Buches unter der N^o 339 finden Sie unser Bild „Jupiter & Antiope“ Im. 766 Graveur: G. Daniëls B. 17 L. 3 B. R. verzeichnet. -

Wol wir nun Willens sind, dieses hervorragende antike Belgemälde zu verkaufen, so fragen wir ergebenst an, ob die Höbl. Direction auf die Erwerbung

Dieses Bildes reflectirt. - Auch sind wir gerne
bereit, dieses prachtvolle antique, Oelgemälde von
fachmännische Experten I Ranges prüfen
zu lassen.

Ihrer werth. Nachricht entgegensehend
zeichnen

Hochachtungsvoll!

M. Pollak & Co.

ROYAUME BELGE
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE TRAVAIL
N° 339

Honorable Direction
du Musée de Bruxelles.

Par la présente nous avons l'honneur de vous annoncer que nous sommes les heureux possesseurs du tableau hors ligne très ancien de Jupiter et Antiope peint par le grand maître Rubens.

Il y a dans la vie humaine des moments heureux, d'où se fonde le bonheur d'une famille. C'est à ce hasard que nous devinmes possesseurs du livre: l'oeuvre de Rubens 1577-1877 - 3^e Centenaire de la naissance du maître. A la page n° 65 de ce livre, sous le n° 339 vous trouverez ^{renseigne} ce tableau Jupiter et Antiope. Im 766 graveur G. Panüelo B 17. S. 3 B. R.

Comme nous désirions vendre ce tableau ancien et hors ligne, nous venons demander à l'honorable direction si elle a envie d'acheter ce tableau. Nous sommes aussi disposés de soumettre ce tableau à l'examen d'experts et d'arts de 1^{er} rang.

En attendant votre réponse, nous signons avec considération

Pollak et Cie

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE
N^o 2631

(1)

Brux. 20 Avril 1886.

M. M. H. Pollak, c^{ie}
Am Salzhaus. 1

Frankfurt J. M.

La Commission directrice a reçu
la lettre en date du 19 Mars d^{re} par laquelle
vous exprimez l'intention de céder un
tableau de Rubens (*Scipien et Antiope*)
qui se trouve en votre possession.

Elle a l'honneur de vous informer
M. M., que d'après la règle établie, elle ne
pourra statuer sur la proposition qui
fait l'objet de votre lettre précitée
qu'à la condition de recevoir cette
proposition en communication afin qu'elle
soit soumise à l'appréciation de M. M.
les membres de la C^o Dir.

Il est entendu que celle-ci ne
prend aucun engagement d'achat et
qu'elle décline la responsabilité des
accidents qui pourraient survenir
au tableau pendant son transport.
Agr. - M. M. l'uts. de ma part
à la C^o Dir.
le Secrétaire
H.

(4)

Hof-Antiquitätenhandlung
von

M. POLLAK & CO

FRANKFURT A/M

Telegramm-Adresse:

MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

FRANKFURT A/M.
Zeil. Nr. 54.

12. April 1886

MAX POLLAK
DE FRANKFURT
DE FRANKFURT
DE FRANKFURT

263/6

À la Commission directrice
du Musée Royal de Peinture et de
Sculpture
Bruxelles

Par la présente nous prenons la
liberté de vous informer que, nous conformant à
votre honoree du 20 avril a. e. nous vous faisons
parvenir à nos frais les peintures suivantes de
grands maîtres :

1. Tableau d'homme avec signature année 1638
Rembrandt

Ce tableau est en fait de peinture et de ten un
portrait de premier même tout premier rang. Une
lumière douce et chaude tombe d'en haut sur une
partie de la joue, nez et menton, prête au col une
haléine blanc-or tandis qu'un trait de lumière
touche la poitrine et les doigts de la main. Le
visage est plein de vie, surtout dans les yeux sombres.
L'exécution est tout ce qu'il y a de plus minutieuse
l'ensemble doux et inspirant de la sympathie.

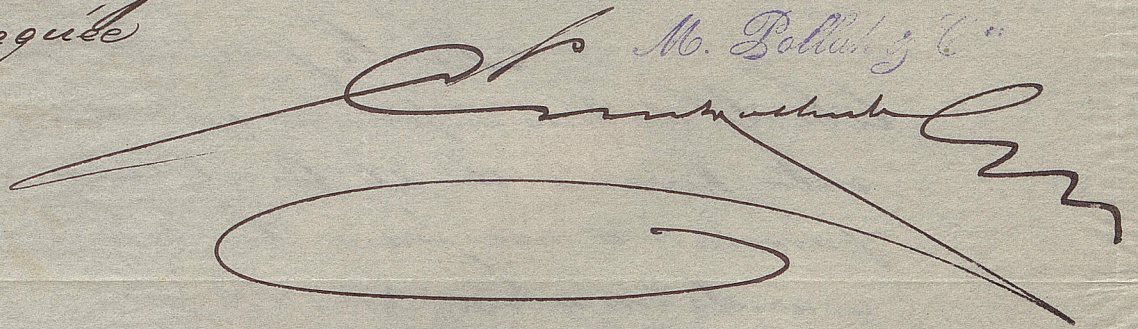
2. Faun et Nymphe peint par P. P. Rubens
selon l'expertise de plusieurs grands connaisseurs

J. L. v. D.

3 La Sainte Vierge avec plusieurs figures montant
au ciel par Murillo

Veillez si nous osons Vous prier
et aussitôt que l'envoi Vous sera parvenu nous
en accuser réception et nous indiquer au plus
tôt le résultat de votre expertise.

Nous sommes disposés à vendre ces
trois peintures à un prix à convenir et dans l'attente
d'avoir l'honneur de Vous lire veuillez
agréer l'assurance de notre considération
distinguée

M. Dollfus & Co


(5)

BOURSES ROYALES
DE BRUXELLES ET DE GAND
LE 26 35

Brux. D'chaux 1886

M^r. M^r. Pollak & C^{ie}
Am Salzhaus¹.
Frankfort sur.

Nous attendons les tableaux
dont vous nous annoncez l'envoi
par votre lettre des 12 de ce mois
mais afin de pouvoir statuer
plus promptement sur votre
proposition de vente, et ut
sperant il de vous faire connaître
le prix demandé pour chacune
des ouvrages qui ne doivent
tarder à vous parvenir.

Unell. agr. etc, l'agr. de
notre Comité, etc.

Plu Ca Dir.
Le Secrétaire
R. H.

(6)

Hof-Antiquitätenhandlung
von

M. POLLAK & CO

FRANKFURT A/M

Telegramm-Adresse:
MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

FRANKFURT A/M.
Zeit. Nr. 54.

3 Sept 1886

RECEIVED
MUSEUM ROYAL
BRUXELLES
2635

À la Commission Supérieure
de Music Royal de Peinture et de
Sculpture
Bruxelles

Mais avec l'honneur de
vous en avoir réception de votre bon vouloir
du 27 écoulé.

Vous seriez déjà en possession
des tableaux y relatés, si nous n'avions pas
pensé de venir nous mêmes à Bruxelles et
que nous aurions alors profité de cette occas.
Surtout pour vous les présenter personnellement.

Comme ce voyage est différé
nous vous les faisons parvenir aujourd'hui
en trois différentes caisses, franc de frais,
suivant détail indiqué dans notre lettre
du 12 écoulé.

En même temps nous vous
faisons parvenir une quatrième caisse venant
formant le tableau suivant :

Le Christ avec la couronne d'épines.

Leussitôt nous, veuillez s. v. p.
nous en avoir réception.

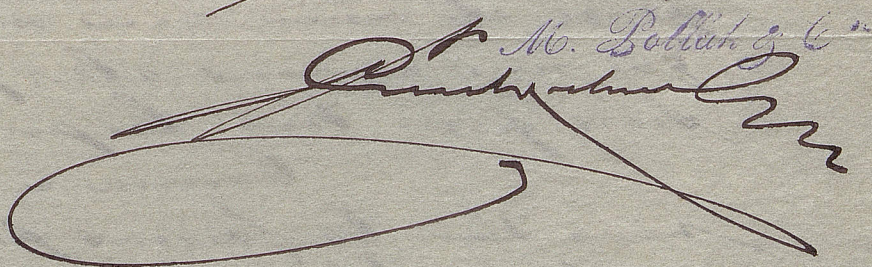
Pour répondre au désir exprimé
dans votre honnête susdite, nous vous
dramons

- Ci'après les prix que nous vous en demandons
- 1, Le Tableau de Rembrandt Fr. 60,000
 - 2, Faun & Nymphe „ 50,000
 - 3, La St. Vierge montant au ciel „ 15,000
 - 4, Le Christ avec la couronne d'épines 20,000

Nous aimons à croire que ces prix vous conviendront.

Pour le cas que, contre attente
vous trouveriez nos prix de vente trop élevés,
veuillez nous faire une offre ferme, si nous
avons vous prié et tenir en attendant les
tableaux à notre disposition.

Daignez agréer l'assurance
de notre très haut considération

M. Bolland & Co.


7

Hof-Antiquitätenhandlung
von

M. POLLAK & CO

FRANKFURT A/M

Telegramm-Adresse:
MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

FRANKFURT A/M.
Zeit. Nr. 54.

4 Octbr 1886

RECEIVED
LE MUSEE ROYAL DE PEINTURE
ET DE SCAULPTURE
BRUXELLES
2634

À la Commission directrice
du Musée royal de Peinture et de
Sculpture
Bruxelles

Nous avons l'honneur de
vous confirmer notre lettre du 3 écoulé
ainsi que l'envoi du même jour y avisé con-
sistant en 4 Boîtes renfermant des peintures
antiques relatives dans la susdite.

Il nous manque jusqu'à ce jour
votre honorable accusé de réception et nous venons
vous prier de vouloir bien nous faire connaître
la bonne réception, ayant assuré cet envoi à
une Société d'assurance privée.

A cette occasion nous nous per-
mettons de vous rendre attentif qu'à la peinture
"Portrait d'homme de Rembrandt" la signature
ainsi que l'année 1638 se trouve à gauche de la
figure au milieu du bord gauche du tableau.

Nous nous permettons également
de vous informer qu'à un voyage d'affaires à
Milan

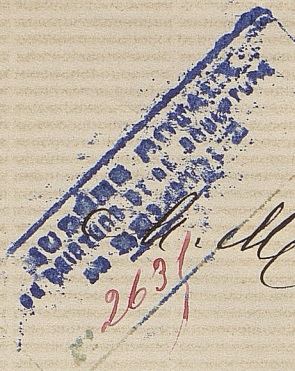
Milan nous avons acquis une peinture im-
portante représentant "Judith et Holofernes"
en grandeur d'homme, laquelle peinture sui-
vant le dire de quelques experts doit provenir
de Guido Reni.

Nous sommes tout prêts de vous
faire parvenir le dit tableau en communica-
tion à l'expertise et à l'achat éventuel.

Daignez agréer, dans l'attente
de votre honorable décision, l'expression de
notre plus haute considération

ps M. Pollak & Co

mit. Rothschild



Brun. 11 Oct. 1886

M. M. Pollak, C^{ie}
à Frankfurt s/m.

Nous avons l'honneur
de vous remercier de la réception des
quatre volumes que vous avez
eu l'obligeance de remettre à
notre examen mais nous regrettons
de devoir vous dire que la
Commission directrice ne désire
acquiescer aucun de ces ouvrages.

Veillez, en conséquence,
M. M. nous faire parvenir
vos instructions pour la récep-
-tion des quatre volumes
& agr. l'af. de ref. C^{ie} Oct.

Le C^{ie} Directeur
Le Secrétaire

A. H.

M. POLLAK & C^{IE}.
FRANKFURT a. M.

TELEGRAMM-ADRESSE:
MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

Frankfurt a. M., 12 Octbr 1886
Zeil Nr. 54.

9

At la Commission directrice des
Musées Royaux de Peinture et de Sculpture
Bruxelles

2637

Répondant à votre estimée d'hier
nous nous permettons de vous dire que nous sommes
étonnés que vous nous ayez pas fait une offre
ferme pour les tableaux en question, du moment
que notre prix de vente ne vous convient pas.

Nous serons nullement impressionnés
si vous voulez bien nous notifier le prix des dits ta-
bleaux et à quel prix vous en seriez acheteurs.

Ce qui touche la peinture "Faun et
Nymphe" nous possédons différentes expertises. On
la tient tantôt pour un "Rubens", tantôt pour
un "Watteau" et tantôt pour un "Fragonard".

Ce qui est de la peinture "Rembrandt"
elle est considérée sans discussion pour véritable,
puisqu'elle possède indiscutablement une valeur artis-
tique.

Si vous ne désirez pas devenir acqué-
reurs des dits tableaux, ou de l'un d'eux, nous vous
serions infiniment obligés, si vous voulez bien nous
faire parvenir l'expertise de votre examen sur les
dits

tableaux ou bien de vouloir bien nous dire
votre opinion quel maître vous croyez les a
fait.

Nous avons déjà fait beaucoup
de ventes à des musées et pour le cas que
les derniers ne sont pas devenus acquereurs
des objets à eux adressés, ils ont eu l'obligeance
de nous envoyer l'expertise de leur examen.
Nous aimons à croire que vous voudrez
bien nous rendre ce service.

Si contre attente vous ne pouvez
faire aucun offre pour aucun de ces ouvrages
nous venons vous prier de vouloir bien nous
reexpédier les dits tableaux à notre adresse
ici "Leil 54" par chemin de fer petite vitesse,
de la même manière comme nous vous les
avons expédié, en nous rendant le service
de nous télégraphier le jour de l'expédition,
pour pouvoir faire l'assurance auprès de
notre société d'ici.

En nous avisant de l'expédition
nous aimons à croire que vous ajouterez à
votre estimée l'expertise dont nous avons vous
parler ci dessus.

En vous priant d'avance tous
nos remerciements, daignez agréer l'assurance
de notre haute considération.

M. Ponce & Co.

M. POLLAK & C^{IE}.

FRANKFURT a. M.

TELEGRAMM-ADRESSE:

MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

Frankfurt a. M., 18 Oct 1886

Zeil Nr. 54.

(10)

À la Commission directrice des
Musées Royaux de Peinture et de Sculpture
Bruxelles

Nous avons l'honneur de Vous
Confirmer notre lettre du 12 J^r, et venons Vous prier
de vouloir bien nous faire connaître si possible au
plus tôt votre nouvelle décision au sujet de l'achat
eventuel des tableaux en question, parceque dans le
cas négatif nous venons Vous prier de nous télégra-
phier le jour de la réception, ayant actuellement
un amateur pour les dits tableaux.

Ce qui concerne les tableaux "Jupiter et Antiope"
et "Judith & Holofernes" nous sommes tout prêts de
Vous faire parvenir les dits tableaux à l'expertise et
à l'achat eventuel.

En même temps nous nous permettons de
Vous informer que nous avons acquit une peinture
importante "Constantin le Grand sur le champ de
bataille" par Giulio Romano. Ce tableau a été en-
voyé en communication à Sa Majesté l'empereur
de Russie et n'a pas été acheté par suite que le prix
de

vente semblait trop élevée.

Il ressort cependant de la lettre du Cabinet privé de Sa Majesté, lettre qui suit ci-joint, et que nous vous prions de vouloir bien nous retourner après en avoir pris connaissance, que ce tableau est désigné comme avoir été peint par Giulio Romano et que l'exécution est également considérée comme étant antique.

Pour ce tableau nous sommes également tout prêts, si vous le désirez, de vous l'envoyer à l'expertise et à l'achat éventuel.

En outre nous sommes en pour parler au sujet de l'achat d'une peinture antique, "Urania" en grandeur d'homme de Domenico Tetti (Une photographie mal réussie nous ajoutant à la présente c.à.d sous pli séparé et nous vous prions de vouloir bien nous la retourner éventuellement.)

Pour le cas que vous vous intéressiez à ce tableau, nous sommes prêts à servir comme intermédiaire pour l'achat.

Le prix demandé est de fr. 30,000, nous avons fait une offre de fr. 20,000. —

Dans l'attente de votre honorable décision, daignez agréer l'assurance de notre haute considération

fr. M. Boller & Co.

Quintus Schuchter

M. POLLAK & C^{IE}.

FRANKFURT a. M.

TELEGRAMM-ADRESSE:

MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

Frankfurt a. M., 19 Oct 1886

Zeil Nr. 54.

(M)

RECEVU
LE 25 OCT 1886
PAR
M. POLLAK & C^{IE}
FRANKFURT
25.10.86

A la Commission directrice des
Musées Royaux de Peinture et de
Sculpture
Bruxelles

Nous remarquons que la lettre du
Cabinet privé de Sa Majesté l'Empereur de Rus-
sie relatée dans notre lettre d'hier, n'a pas été
ajoutée à la dernière.

Nous la joignons donc ci-inclus avec
prayer de vouloir bien nous la retourner éventuel-
lement après en avoir pris connaissance.

Vos bien dévoués

p. M. Pollak & C^{ie}

Emmanuel

(2)

Paris. 20 Oct 1886

M. J. Dollak & Co
à Frankfurt / m.

2631

vous avons l'honneur de
vous informer que les quatre
tableaux que vous avez soumis
à notre examen n'ont pas été
jugés par la C^{on} Direction
comme pouvant être agréés
pour les études. Il n'y avait
plus lieu dès lors de se préoccu-
per du prix que vous en
demandiez.

Comme il lui est formellement
interdit de faire connaître son
appréciation sur les ouvrages
qui lui sont présentés, la
Commission regrette M. J. de
ne pouvoir satisfaire au désir
que vous lui exprimez.

Répondant aux intentions
manifestées par votre lettre du
18 de ce mois, nous vous

(10)

M. Pollak et Cie
Transports S/m.

~~NOMME DE LA
LE PAYS DE
DE BELGIQUE~~
2631

Quatre caisses tableaux ^{vont} ~~être~~
être remis au Chemin de fer pour
partir demain. Déclaré pour
l'expédition valeur de 445,000 frs
Musée Peinture
Sténon.

20 Oct. 1886

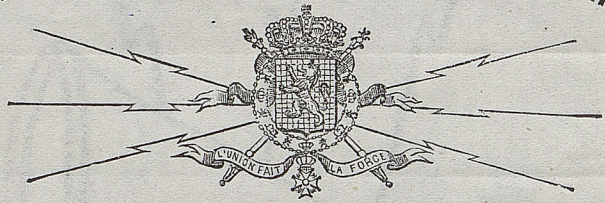
L'Etat n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique (Loi du 1er Mars 1851, Art. 6).
De Staat is aan geen enkele verantwoordelijkheid onderworpen, tegenover den dienst der bijzondere correspondentie bij middel des telegraafsvoerzichts (Wet van 1e Maart 1851, Art. 6).

INDICATIONS
DE
SERVICE.
Dienstaanwijzingen:

BOUREME ARRIVALE
2637

ADMINISTRATION DES POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

BUREAU D'ARRIVÉE:



TÉLÉGRAMME.



Déposé à *Francfort main* Le *29/10* à *11*
Aangeboden te *Den* ten *189*

*Expédiez quatre caisses
petite vitesse demain sans
déclaration valeur comme
prescrit dans nos lettres*

Reçu à
Ontvangen ten:
h
Le Télégraphiste,

*Telegraphiez
Pollak*

To telegrapher:

Order number:

Book 9

Handwritten number:

Debit 9

TELEGRAPHES



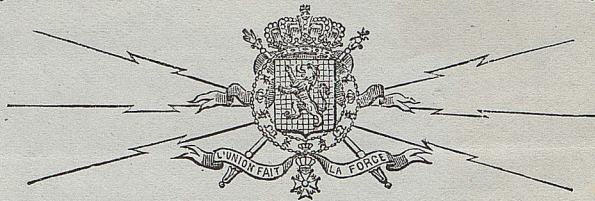
Handwritten in blue ink: 'Bureau royal central' and 'Pr'.



L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la corres. onclance privée par voie télégraphique (Loi du 4^{or} Mars 1851, Art. 6).
De Staat is aan geene enkele verantwoordelijkheid onderworpen, tegenover den dienst der bijzondere correspondentie bij middel des telegraafis overgebracht (Wet van 1^o Maart 1851, Art. 6).

INDICATIONS
DE
SERVICE.
Dienstaanwijzingen:

ADMINISTRATION DES POSTES ET TÉLÉGRAPHES.



BUREAU D'ARRIVÉE:

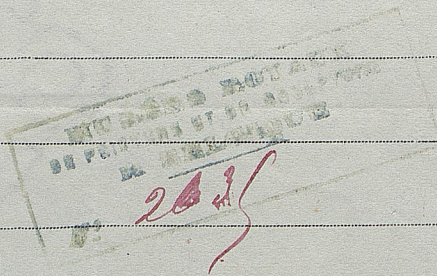


TÉLÉGRAMME.

Déposé à *Frankfort main* Le *21/10* à *406* N° *9431*
Aang. boden te Den *ten*

*Déclarer deux cents francs valant pour
chaque caisse si expédier télégraphique
seulement mot oui.*

Lollak



Reçu à
Ontvangen ten:
h
Le Télégraphiste,

To the Honorable

Director General

of the

TELEGRAPHES

Musée Royale
peinture
Zeller



RECEIVED BY THE DIRECTOR



(16) m^r. m. Pollak à Francfort s^r m.

Parvenu à arrêter l'expédition
des Caisse mais Chemin fers
refuse tout cela dont valeur
n'est pas indégué. Quel
fait-il faire.

St. Louis

L. gl. 86

RECEVÉ EN BOUTAUX
DE PAIN ET DE BOUTAUX
LE 26/3/18

26/3/18

(10)

M. M. M. Pollak & cie
à Francfort S. M.

Quatre caisses expédier
valeur 200 francs chacune

Stinven

22 gl. G.

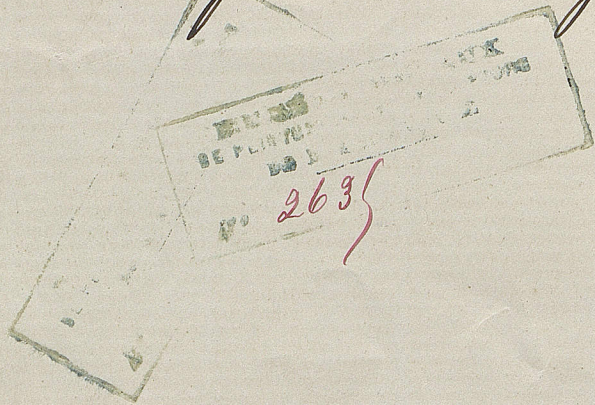
EXPÉDIE NOTARI
LE 26 25
N. 2625

L'Administration des Chemins de fer déclare avoir
reçu des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture
quatre caisses N^o 1 à 4 renfermant quatre
tableaux anciens adressés à M. M. Polak & C^{ie}, à Francfort
H. M. Zeil 54.

Bruxelles, le 22 Octobre 1886

Le facteur chargé de la prise de ces caisses

Mit



19

FRANKFURT A/M.
Zeil. Nr. 54.

21 Janvier 1887

Hof-Antiquitätenhandlung
von
M. POLLAK & COE
FRANKFURT A/M

Telegramm-Adresse:
MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

2635

À la Commission directrice des Musées
Royaux de Peinture et de Sculpture
Bruxelles

Nous référant à la correspondance
que nous avons eu l'honneur d'avoir eue avec Vous
en son temps, nous nous permettons de Vous
informer que nous sommes actuellement dans
l'heureux cas de pouvoir Vous soumettre
à l'achat un tableau à l'huile représentant
un Juge (Doge), acheté récemment et
provenant d'une des plus vieilles familles
nobles et aristocratiques, et comme nous ai-
mons à le servir tout à fait selon vos
désirs.

Ce tableau à l'huile est suivant
la déclaration de plusieurs experts reconnu
pour un ouvrage fort bien exécuté et d'une
valeur d'art extraordinaire et plus que proba-
ble un ouvrage de François Hals.

Comme nous tenons beaucoup à
posséder aussi une expertise de l'étranger,
nous nous sommes permis de Vous adresser
bien

par chemin de fer ce tableau dans une
caisse 204 101. franc de port et de douane

En même temps nous nous
permettons de vous informer que nous vous
donnons la préférence pour le cas que
vous vous décideriez à acquérir ce tableau
à un prix qui serait à débattre.

Dans l'espoir d'être bientôt
parvenus à vos nouvelles, daignez agréer
l'assurance de notre plus haute
Civilité

M. J. M. & Co.

NOUVEAU ROYAL
DE PEINTURE ET DE COULEUR
N° 10 BELLEVILLE

Brux. 3 février 1887

263!
M. de Pollak & Co
Zeil 54
Frankfort / M.

La Commission Directrice des
Mines a l'honneur de vous informer
qu'elle ne peut acquiescer le portrait
d'homme dont l'envoi lui a été
annoncé par votre lettre du
21 Janvier D.^m

Elle vous prie, M. de Pollak, de
lui transmettre vos instructions
pour le renvoi à vos risques et
périls de ce tableau & de lui faire
connaître si le retour doit être
assuré et pour quelle somme
ainsi que la valeur à déclarer
dans la lettre de voiture

Agre-^{ment} l'exp. de M. de Pollak & Co
Dist.
J. de la Cour
Le Secrétaire
D. H.

Hof-Antiquitätenhandlung
von

M. POLLAK & C^{ie}

FRANKFURT A/M

Telegramm-Adresse:

MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

FRANKFURT A/M,
Zeit. Nr. 54.

2 Février 1887

IMPRESSES ROYALES
DE BELGIQUE ET DE BRUXELLES
2631

(21)

À la Commission directrice des Musées
Royaux de Peinture et de Sculpture
Bruxelles

Répondant à votre estimée du 30,
nous avons l'honneur de vous informer que
nous aurions bien aimé si vous aviez pu nous
désigner le maître probable de l'œuvre en
question.

Comme vous ne tenez aucun pas
d'acquiescer le tableau nous nous vous prions
d'avoir l'obligeance de le faire parvenir en
notre nom à

Monsieur le Baron Gustave de Rothschild
21 Rue Lafayette à Paris en déclarant sur la
lettre de voiture une valeur de F. 200.
(Deux cents Francs). Le reste de l'assurance
nous le soignons à notre assurance d'ici.

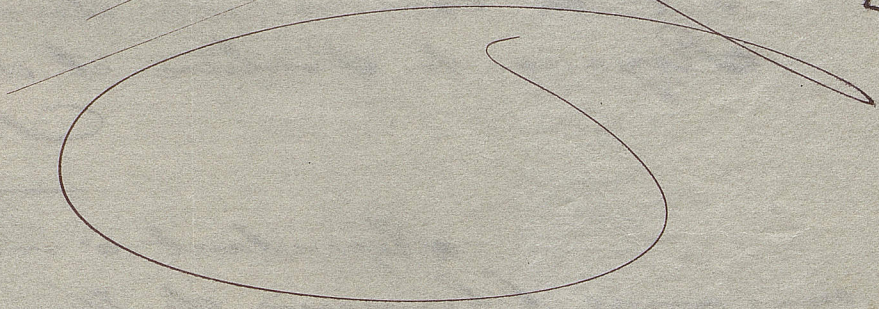
Veillez bien excuser la peine que
nous vous occasionnons et recevez d'avance
nos bien sincères remerciements.

Nous aurions à croire que vous
voudrez

Si nous aviser la date exacte de l'expédition
ci-dessus et dans cette attente veuillez agréer
l'assurance de notre plus haute considération

M. De la Roche

[Signature]



MINISTRE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

Bru. 10 fev. 1837

Mm. Pollak & Cie

Zeil. 54

Frankfort S. M.

Nous avons l'honneur de vous en informer
que conformément au décret
pris par votre Gouvernement
et de ce nous nous venons
à adresser à M. le Baron
Gustave de Rotzsche, St. rue
Laffitte, à Paris, le porteur
d'un homme dont vous nous avez
proposé la cession par votre
lettre du 27 Janvier dⁿ.

Nous regrettons de ne
pouvoir donner une attribution
à ce tableau.

Nous supposons M. M.
que vous avez précisé les
détails de l'œuvre que
vous lui adressez au quel cas
et vous priez d'agréer
l'ass. de ref. en des.
p. le C. de D.
Le Secrétaire
V. H.

L'administration des chemins de fer d'Alsace avait
reçu des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture une
Caisse MP & C^{ie} N^o 101 renfermant un portrait ancien
adressé à M. le Baron Gustave de Rothschild, 21, rue
Laffitte, à Paris & présenté aux Musées par M. M.
M. Pollak & C^{ie} à Francfort 4 m, Zeil N^o 54. —

Brunnen, le février 1887.

Le facteur chargé de la prise de cette caisse

no 2635



(2)

M. POLLAK & CO
FRANKFURT A/M

Telegramm - Adresse:
MAX POLLAK FRANKFURT MAIN.

FRANKFURT A/M.
Zeil. Nr. 54.

94
20 Dec 1887

263!
A la Commission directrice des
Musées Royaux de Peinture et de
Sculpture
Bruxelles

Guide
Par la présente nous prenons
la liberté de Vous offrir à l'achat éventuel
une peinture à l'huile importante et
antique, représentant "Judith & Holofer-
nes".

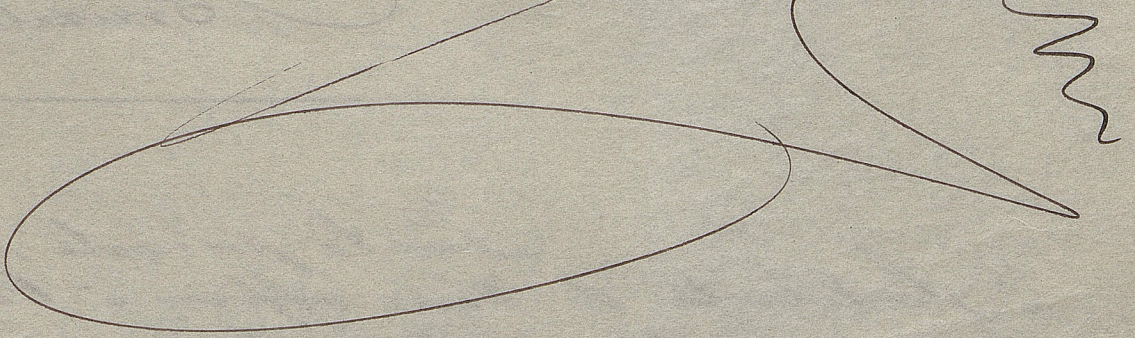
Comme nous avons fait
faire dernièrement une photographie
de cette oeuvre, nous prenons la liberté
de Vous la remettre ci-joint en com-
munication et nous serions bien
heureux si Vous vouliez bien nous
donner l'ordre de Vous faire parvenir
ce tableau original en communica-
tion et à l'achat éventuel.

Dans

M. POLIER & C^o
FRANKFURT

Dans l'attente d'une décision
favorable, veuillez agréer l'assu-
rance de notre plus haute consi-
dération et de notre plus profond
estime

M. Dölling & C^o
Carré, Frankfurt



(25)

Bruxelles, 12 Janvier 1858

ROYAUME ROYAL
DE BELGIQUE
No 263

M^{rs} M. Pollak & Cie
Zeil 54
à Francfort / M.

La Commission directrice des
affaires me charge de vous en informer
en réponse à votre lettre du 20
Déc. 57, qu'elle n'est pas disposée
en ce moment à donner suite à
la proposition de vente que vous
lui adressez au sujet d'un tableau
de Guido (Judith et Holopherne)

Elle vous remercie pour les
connaissances que vous avez
bien voulu lui adresser à cet
sujet et vous prie M. M. d'agr.
S'of. de sa C. d'est.

Le Secrétaire
Dy

M. POLLAK & CIE.
FRANKFURT a. M.



Löbl. Direction
Der
K. K. Museum
in
Brüssel



Guido Reni 1575 — 1642.

„JUDITH und HOLOFERNES“.

Das Original-Oelgemälde (Leinwand H. 1,47, Br. 1,17)

befindet sich im Besitz der Firma:

M. Pollak & C^o königl. griech. Hoflieferanten, Frankfurt a. M.

Nachdruck vorbehalten.

Pollack
No 2635

eine Meieria Hundentausend in Betrieb zu erhalten und kostet der verarbeitete 450 und der horizontale Hand-Separator M. 550. Durch gleichzeitige Verbesserung liefert jetzt Separator Nr. 1 für Dampfbetrieb 400 Liter und Nr. 2 für Dampfbetrieb 650 Liter in der Stunde ohne Preiserhöhung und ohne Mehraufwand an Kraft. Die sowohl wie die Hand-Separatoren stehen vorzüglich am Bergedorfer Eisenwerk in Bergedorf vorrätig.

Getrocknete Biertraber und Esensamfuchen als Futter für Pferde.

Wiederholt haben wir auf den Vortheil aufmerksam gemacht, der bei der Fütterung der Pferde durch theilweise Ersatz des theueren Hafers mit Futtermischungen von ähnlicher Zusammensetzung erreicht werden kann, namentlich wenn in diese Mischung die billigen Kartoffeln mit eingemischt werden. Von Sattig - Wirthschaft steht in dem Landwirth 1886, S. 84 (Wiederholung des Art. 7. d. Landwirthschaft) Resultate von Futtermischungsversuchen mit, die unsere früheren Angaben vollständig bestätigen und bestätigen, daß wir bei der Verwendung von Getrockneten Biertrabern hier nochmals empfehlen.

Der verhältnißmäßig hohe Preis des Hafers, der billige Preis der Kartoffeln und das Angebot der in den Handel kommenden getrockneten Biertraber veranlassen den Verfasser, ein billigeres Winterfutter für seine Pferde anzubereiten. Er setzte die untenfolgenden Futter-Mischungen zusammen und hat mit diesen hinsichtlich der Ernährung und des Wohlbehaltens gute Erfahrungen gemacht. Ein Kolossal ist nicht vorzuziehen. Die in gleicher Weise wie die Zugpferde ernährten Praxidanten Fohlen befinden sich bei dem Futter sehr wohl und wagen im Alter von noch nicht ganz 3 Jahren ca. 11 Centner.

Die Zubereitungsart der Pferde bestand während der Versuchszeit in Juchendbrot, Dünger, Compost- und Holzjuchend auf Sandwegen, Acker und Weiden, in Getreidefeldern auf Grasweiden.

Die näheren Angaben über die Zusammenlegung der Mischungen u. sind in nachfolgender Tabelle enthalten:

Ernährungsgegenstand	Gewicht des Gegenstandes	Zusammensetzung der Mischungen		Zusammensetzung der Mischungen	Ernährung
		pro 100 Pfd.	pro 100 Pfd.		
Getrocknete Biertraber	1250	1. 25	25	1. 25	I. 25
		2. 1105	1180		
Esensamfuchen	1250	3. 1150	1150	3. 1150	III. 1150
		4. 1085	1085		
Kartoffeln	1250	5. 1120	1120	5. 1120	V. 1120
		6. 1020	1020		
Häfen	1250	7. 1080	1080	7. 1080	VII. 1080
		8. 880	880		
Weizen	1250	9. 1070	1070	9. 1070	IX. 1070
		10. 1070	1070		

Ertrag der Mischen in Ctr. Getreide

1) Ohne Düng 8.22 19.21 38.00 M.
 2) 1 Ctr. Ammoniak-Superphosphat 9.22 22.21 41.00 "
 3) 2 " " 10.22 25.21 49.00 "
 4) 1 " Knochenmehl 11.22 28.21 58.00 "

Da der Preis der Düngemittel pro Ctr. 7 M. beträgt, so beträgt der Selbstertrag nach Abzug der Düngemittelkosten:

der Parzelle 2: M. 6.52, bei 3: M. 7.51 und bei 4: M. 10.22.
 Ammoniak-Superphosphat in beiden Fällen hat keine Schuldigkeit. Das Ergebnis bei den Knochenmehl übertrifft. Der Verzicht ist aber ebenfalls angebracht als ausgeführt.

Stallordnung.

„Ein guter Stall ist immer Weisheit und ein schönes Zimmer.“

1. Sei dem Thiere ein Freund und nicht sein Feind.
 2. Behandle die Thiere, insbesondere Kälber und Jungstiere, leicht und barmhertzig, bereite mit Geduld, besonders bedachte sich immer auf dem Befehligen der der Schindere.
 3. Halte im Stall immer auf Reinlichkeit und gute Ordnung.
 4. Sorge zu jeder Jahreszeit für reine gute Luft, für Licht und entsprechende Feuchtigkeit im Stall. — Halte in der Fütterung genau Zeit und genaues Maß. Sorge für ganz gesundes Futter und reines Trinkwasser.
 5. Reine Luft und heisses Wasser die Tröge, aus denen die Thiere trinken, ebenso die Tränkefässer.
 6. Das Thier halte so rein wie möglich; dieses wird seinen Werth steigern und sein Gedeihen fördern.
 7. Dem Thiere gönne die notwendige Ruhe und Sorge, daß es immer auf guter Sitten ruhen und schlafen kann.
 8. Preise das Scherwerk öfters, ob es auch noch hoch, damit das Thier während der Arbeit nicht belästigt und gequält wird.
 9. Die Peitsche und den Pringelstock gebrauche so wenig als eben möglich, denn wird das Thier die nöthigste sein und demselben keine Folge leisten.
 10. Bedenke immer, daß jede Grausamkeit und Mißhandlung gegen die Thiere wider die Gebote und den Willen Gottes ist, ferner auch sehr oft den Werth derselben vermindert.
 (S. Hg. f. Weidm. Bd. 2, S. 10.)

Literatur.

„Mit dem Beginn des Jahres 1886 erscheint in Verlage von Köhler in Stuttgart a. D. eine neue illustrierte Wochenchrift: „Der praktische Ratgeber im Obst- und Gartenbau“, welche es sich zur Aufgabe gemacht hat, in allgemein verständlicher Form zu lehren, wie Obst- und Gartenbau von Gärten und Ländern am vortheilhaftesten betrieben werden. Fortschrittlicher Inhalt, musterhafte Ausstattung und der dafür beizulegende billige Abonnementspreis von 1 M. vierteljährlich incl. der Postgebühren, haben der Zeitschrift schon Eingang verschafft: am 1. September, nach elfmonatlichem Bestehen, hatte sie bereits 10051 Abonnenten. — Die Verlagsbuchhandlung hat uns eine notarielle Beglaubigung der Auflage überreicht.“

Frankfurter Angelegenheiten.

Frankfurt a. M., 6. Januar.

Am Montag fand die Jahresversammlung des a. u. d. v. in der 166 Mitglieder und 4 Vereine an. Die Einnahmen betragen M. 1706, die Ausgaben M. 668. Der Bericht verbreitete sich über die allgemeine Lage. Das vergangene Jahr hat ein mittleres Entgegenwärtiges geliefert mit etwas gebesserten Preisen einzelner Produkte. Die Hilfsstoffe der Landwirtschaft, Futtermittel und Düngemittel, sind im Preise zurückgegangen. Man hat neue Maßregeln aufgefunden und in Betrieb gesetzt. Die Produktion des Schmalzes ist im ein Viertel gesteigert worden. Dazu ist ein neues Düngemittel gekommen: die Thomasschlacke. Zu gleicher Zeit hat der Verbrauch an Knochenmehl in der Zuckerrübenfabrikation abgenommen, so daß wieder Knochen in großer Menge zu Knochenmehl verarbeitet wurden. Nicht ohne großen Einfluß auf die Preisbildung ist auch der gangbare Wiederverkauf der Vieh- und Schweine- und Lammfleisch in England worden. Auch in Deutschland machte sich ein Einfluß auf die Viehpreise bemerkbar, so in Westfalen. In der landwirtschaftlichen Erzeugung sind wenige Fortschritte gemacht worden und damit die Vermehrung der Landwirtschaft fort, welche die Folge der verminderten Viehpreise ist, durch Getreidevertheuerung aufgehoben und durch Steinen bessere Zustände zu schaffen. Ein wichtiger Vorgang im vergangenen Jahre war die Verammlung der deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft in Dresden und der Befehl, die nächste Verammlung in Frankfurt abzuhalten, verbunden mit einer großen Ausstellung. — Der Club beschäftigte sich hiermit mit der Vorlage, betreffend die Margarinefabrik. Es wurde beschlossen, den Reichstag zu ersuchen, das Wort „Butter“ zu streichen und statt „Margarinbutter“ einfach zu setzen: „Margarin“ oder „Margarinbutter“, ferner die in der Vorlage angeordneten Strafen für Uebertretungen zu erhöhen. — In den Vorstand wurden gewählt die Herren Director J. Wolff, Dr. Schultze, Stöckner, Detthoffer und Prof. Sönd.

Ein Düngungsversuch.

Der „Deutsch. Landw. Presse“ Nr. 95 wird aus Hegersdorf in Polen vom Wirtschaftsdirector Kricher geschrieben: „Im Herbst vorigen Jahres machte ich folgenden Versuch mit künstlichen Düngern, der für Landwirthe, welche mit weniger hochfütterten Böden zu thun haben, nicht uninteressant sein wird und dessen Mittheilung vielleicht auch beibringt, das Misttrauen und Vorurtheil, welches man noch vielfach dem künstlichen Dünger entgegenbringt, zu beseitigen. Der Acker hatte aus gedüngter Braue Blaps getragen, dann Weizen und sollte mit Roggen bestellt werden. Von gleicher Größe und Bodenart bestimmte ich vier Parzellen. Die Einfaat des Roggens geschah mit der des künstlichen Düngers zugleich am 9. September. Zur Anwendung kam pro Morgen 1 Ctr. Ammoniak-Superphosphat, 2 Ctr. desgl. und 1 Ctr. Knochenmehl; die vierte Parzelle blieb ungedüngt.“

Feuilleton.

Aus Kunst und Leben.

Frankfurt a. M., 6. Januar 1887.

[Als ich Hamburg, vom 3. ds., abreiste man uns: Das am Sonntag in Antika-Handeln der ausverkauften Karte zum ersten Male gegebene „Bourgeois“ Schmalz, in 5 Akten von Max Dreyfus, fand bei dem großen Publicum sofort, bei den Theaterkritikern aber auch nicht, nachdem der Verfasser notwendige Streichungen und Verbesserungen vorgenommen hatte, eine befriedigende Aufnahme. So daß Director und Verfasser nach jedem Akt gerufen wurden. Das Lobenswerthe, denn als solches mag es gelten, behandelt die Duelle und die Abgeschiedenheit des Adels der bürgerlichen Gesellschaft gegenüber. Die Handlung ist mit reichlichem Geiste in Scene gesetzt und die actionellen Figuren sind lebendig charakterisiert. Der Dialog ist frisch und pointirt, wie auch die Aufzeichnung der erfahrenen Regie behandelt. Gehtelt wurde das Stück mit aller Hingabe von meinen Bühnenmitgliedern Herrn Julius (Graf Albert), Herrn v. Herten (Graf Albert), Frau Gröber (Gattin des Grafen Albert), Herrn Hallen in (Baron v. Lud), Herrn Hofmann (Knecht), Fräulein Detlich (Constance Eugenie), Herrn v. Hagenhard (Waimseier Bräutigam), Frau G. (Knecht's Mutter) u.

Als W. W. wird berichtet: In der Hofoper soll die langjährige Reform der Einführung des elektrischen Lichtes endlich im Laufe des Jahres 1887 wirklich zur That werden. Es wurde festgestellt, daß die nächste Saison am 1. August 1887 bei elektrischer Beleuchtung eröffnet werden wird. Zur Vollendung der allerdings sehr complicirten technischen Einrichtungen, welche der neuen Beleuchtungs-Apparat erfordert, wird die Oper im nächsten Sommer sechs Wochen länger haben und das Haus zur Aufnahme der Arbeiten von Mitte Juni bis Ende Juli geschlossen sein. Aus diesem Grunde finden auch die Vorstellungen der Burgtheater abgelaufenen Vorstellungen der Operntheater bis Ende März, während der Zeit der Hofoper, nicht mehr statt, und die Oper wird erst nach der Hofoper wieder beginnen, zumal nach der Entscheidung des Hoftheaters, die Hofoper zu schließen.

Als Kunst- und Leben. In dem Bildwerke der Antiquar-Gesellschaft M. v. d. G. hier (Zeit 6.) ist gegenwärtig eine Anzahl alter Gemälde angekauft, von welchen verschiedene als künstlerisch bedeutende Werke entschieden hervorzuhellen sind. Obgleich schon eine feste Vegetation fest, und ein

der Standpunkt mit dem anstehenden in dieser Hinsicht im Concreten, während er sich mit dem unangelegentlichsten Spiel des Geistes auszubehalten, Redner hatte sich einer Ordnung mit einem Sonett auf der Fahrt der Fahrt und seinen Redensarten hinauf angeklungen, und er schickte eine Abenteurer in hinfühiger Fortsetzung, mochten sie nun im Dufte des Wagners- und Wagners als Jagdgesellschaft oder auf den Straßen im Kampfe mit der Natur überwinden und den Eingeborenen pfeifen sein. Es war nicht durchsichtig, was der von einer formlosen, allgemeinen vertheidigenden Stimme entragene Vortrag dem Hörer brachte, aber das Neue war interessant und das Bekannte in amüsiertem Maße ergötlich.

Frankfurter Handelsblatt.

Wiedruck der mit * bezeichneten Artikel, sowie der Privatdepeschen nur mit Quellenangabe gestattet.

Börsenberichte.

Leipzig, 4. Jan. Notierungen von Stroh- und Holz-Aktionen, (Coursebericht der Zwickauer Bank) Gottes Segen Luga, Stamm 400 P., do. Prioritäts-Aktion 621 G., Lugaer Steinbrücken-Vor. Prioritäts-Aktion 318 G., Lugaer Aktien 328 G., 1761-1762, Nasserer 568 G., 375 P., Oberhofmühl-Schuldsch. 368 G., Oelschütz-Verein 621 G., Zwickauer Bürgerwerkstätte 420 G., Zwickauer Steinbrücken-Verein 2600 Bz., 2601 G.

Waaren- und Produktberichte.

Getreide.

Stettin, 5. Jan. Weizen loco 151-170, April-Mai 170.00, Mai-Juni 171.00, Roggen loco 121-127, per April-Mai 150.50, Mai-Juni 151.50, Weizen Roggen 127.

Neuss, 5. Jan. Weizen, hiesiger M. 17.00, engl. Ia. M. 16.40, IIa. M. 15.90, IIIa. M. 14.40, Kleien per 50 Kilo. M. 13.00. Preise unverändert.

Hannover, 5. Jan. Weizen, Pilsener M. 17.00-17.50, Nasserer Rothweizen 18.50-18.60, Roggen, russischer M. 14.10-14.20, do. Pilsener M. 14.10-14.20, Gerste M. 10.00-10.40, Alles per 100 Kilo. Roggenheiler per 50 Kilo. M. 5.00-5.10, Weizenheiler M. 4.00-4.20. Bei leiser Stimmung, hauptsächlich in Weizen, sehr lebhaftes Geschäft.

Schlesien, 5. Jan. (Originalbericht der Frankf. Zeitung.) Auf den Getreidemärkten bei schwacher Zufuhr ziemlich lebhafter Verkauf. Der Preis für schwere Gerste hat sich etwas gehoben, im Uebrigen Preise ohne Aenderung. Weizen M. 16-16.25, Roggen 14, Hafer M. 10-10.25, Gerste M. 12-12.25, Alles per 100 Kilo. Netton.

Hamburg, 5. Jan. Weizen, hiesiger M. 16.50, engl. Ia. M. 16.40, IIa. M. 15.90, IIIa. M. 14.40, Kleien per 50 Kilo. M. 13.00. Preise unverändert.

Brüssel, 5. Jan. Weizen, hiesiger M. 19.00-20.00, amerikan. 20.00, Bombay Fr. 20. Borgen Fr. 12.4, Hafer, russ. Fr. 12.4-11.4, Gerste, hiesiger Fr. 17.4. Der Markt sehr ruhig.

Spiritus.

Stettin, 5. Jan. Spiritus loco 36.-, per Jan. 36.-, April-Mai 37.70, Juni-Juli 39.10, Matt.

Potsdam, 5. Jan. Spiritus loco ohne Fass 34.50, per Jan. 35.-, Febr. 35.50, April-Mai 36.50, Matt.

Aachen, 5. Jan. Branntwein 45-48% per 100 Lit. exkl. Fass M. 29-32 nach Angabe der Commission der Branntwein-Fabrikanten.

Frankfurt, 5. Jan. (H. H. Z.) Spiritus fest: Kartoffel-Rohm. Eisenband-Spiritusstücke per 100 Liter L. 100% per Jan. M. 42.-, 25% G. Jan. Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-, 25% G. April-Mai M. 42.-, 25% G. Mai-Juni M. 42.-, 25% G. Juni-Juli M. 42.-, 25% G. Juli-August M. 42.-, 25% G. August-Sept. M. 42.-, 25% G. Sept.-Okt. M. 42.-, 25% G. Okt.-Nov. M. 42.-, 25% G. Nov.-Dec. M. 42.-, 25% G. Dec.-Jan. M. 42.-, 25% G. Jan.-Febr. M. 42.-, 25% G. Febr.-März M. 42.-, 25% G. März-April M. 42.-